

## VILLE DE SHEDIAC

### RÉUNION ORDINAIRE DU CONSEIL

DATE: LE 27 FÉVRIER 2012  
LIEU: SALLE DU CONSEIL  
L'HEURE: 19 H

**PRÉSENTS:** Peter Breau, maire suppléant  
Jacques LeBlanc, conseiller  
Charles LeBlanc, conseiller  
Laura Gallant, conseillère  
André Caissie, conseiller  
Michel Thibodeau, conseiller  
Normand Belliveau, conseiller

**ET:** Gilles Belleau, directeur général  
Réjean Godin, directeur des finances  
Connie Bourgeois, secrétaire municipale adjointe  
Paul Boudreau, directeur des services communautaires  
Donald R. Cormier, chef pompier  
Sgt. Paul Ouellette, agent du District #4 - GRC  
André Frenette, représentant municipal au sein de la CAB  
Deux (2) journalistes  
Une dizaine de citoyens et citoyennes

**ABSENT:** Raymond Cormier, maire  
Ernie O'Brien, conseiller  
Paul Lang, directeur du développement économique

### 1. OUVERTURE OFFICIELLE

En l'absence du maire, le maire suppléant Peter Breau préside la réunion. Il déclare la séance ouverte à 19 h. La réunion débute avec le chant de l'hymne national et la prière spéciale du conseil.

#### Remise de cadeau

Le président fait la remise de cadeau à M. Claude Boudreau, l'ancien directeur des travaux publics pour la ville de Shediac en reconnaissance de ses années de services à la municipalité.

### 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**C12-029**                      Proposé par:                      Jacques LeBlanc  
   Appuyé par:                        Normand Belliveau

QUE l'ordre du jour soit accepté tel que présenté avec l'ajout au point numéro 4. Présentation par Michel Thibodeau, membre du comité des Amis du Grand Shediac.

#### PROPOSITION ADOPTÉE

### 3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

**C12-030**                      Proposé par:                      Laura Gallant  
   Appuyé par:                      Charles LeBlanc

QUE le procès-verbal de la réunion ordinaire du 30 janvier 2012 soit accepté tel que présenté.

#### PROPOSITION ADOPTÉE

### 4. PRÉSENTATION PUBLIQUE/PÉTITIONS/ DÉLÉGATIONS

Conseiller Michel Thibodeau présente son rapport du comité des Amis du Grand Shediac. Il mentionne que ce projet «Poker Walk» a eu lieu dans le cadre du Carnaval d'hiver de Shediac. Les fonds amassés ont été donnés à Hospice Shediac pour une somme de 454,90 \$. Conseiller Thibodeau remercie les gens qui ont participé à cet événement.

Le président profite de l'occasion pour féliciter le comité des Amis du Grand Shediac pour cette belle initiative.

### 5. LECTURE DE CORRESPONDANCE

a) Théâtre populaire d'Acadie : OBJET : Lettre de remerciements. M. Yves Blanchard exprime ses sincères remerciements aux membres du conseil pour l'appui manifesté pendant l'année qui vient de se terminer.

b) Jean-Claude Bertin, président du Centre-ville Shediac inc.: OBJET : Terrasses au Centre-ville. Le président recommande au conseil municipal d'installer les terrasses pour l'année 2012.

Le directeur général aura plus de détails pour la prochaine réunion du 26 mars.

c) Jean-Claude Bertin, président du Centre-ville Shediac inc.: OBJET : Fondation Rues principales. Le président recommande l'embauche de la firme Fondation Rues principales pour une période de 3 années consécutives.

Le directeur général avise l'assemblée qu'il va obtenir plus de détails pour la réunion en mars.

d) Place aux compétences : OBJET : Les organismes du programme Place aux compétences ont fait la demande à la municipalité pour la location d'un local au Centre multifonctionnel du 10 avril au 22 juin 2012 de 8 h à 16 h 30 du lundi au vendredi. Le total des frais de location se chiffre à 2 160,00 \$.

**C12-031**                      Proposé par :            Normand Belliveau  
   Appuyé par :            Michel Thibodeau

QU'ON accepte d'octroyer un don de 2 160,00 \$ à l'organisation du programme Place aux compétences envers la location d'un local au Centre multifonctionnel du 10 avril au 22 juin de 8 h à 16 h 30 du lundi au vendredi.

#### PROPOSITION ADOPTÉE

Une discussion est amorcée relativement à la location d'une salle en septembre 2012. La vieille gare semble être l'endroit idéal pour ce genre de programme, donc le conseil aimerait que ce programme puisse avoir lieu de nouveau dans la vieille gare. Il faudrait donc voir à faire les réparations nécessaires à cet édifice.

e) Port de plaisance de Shediac : OBJET: Remboursement. Le président M. Michael Dunn fait la demande de remboursement au conseil municipal pour la location d'une salle au Centre multifonctionnel qui a eu lieu le 12 février 2012.

**C12- 032**                      Proposé par :            Charles LeBlanc  
   Appuyé par :            Normand Belliveau

QU'ON accepte d'octroyer un don de 260,00 \$ à l'organisation Port de plaisance de Shediac envers la location d'un local au Centre multifonctionnel le 12 février 2012.

#### PROPOSITION ADOPTÉE

Mme Laura Gallant s'abstient du vote, car elle est membre de ce comité.

Le vote est enregistré comme étant cinq, soit quatre (4) oui et un (1) non. Les membres du conseil Jacques LeBlanc, Charles LeBlanc, André Caissie, Normand Belliveau votent en faveur de la proposition. Le conseiller Michel Thibodeau vote contre la motion. La proposition est dûment acceptée.

f) Jeux de l'Acadie : OBJET : 36<sup>e</sup> Finale des Jeux de l'Acadie 2015. La présidente Mme Mélanie McGrath informe le conseil municipal pour l'ouverture du processus de sélection de la municipalité hôte de la 36<sup>e</sup> Finale des Jeux de l'Acadie de 2015 qui aura lieu le dimanche 18 mars 2012 à Petit-Rocher, N.-B.

Le directeur de la Vie communautaire, Paul Boudreau avise le conseil qu'il sera présent à cette réunion.

g) Jeux des aînés de L'Acadie : OBJET : 4<sup>e</sup> Final des Jeux des aînés de l'Acadie en 2014. Mme Denise Guitard de l'AFMNB envoie le formulaire de demande pour le processus de sélection pour la 4<sup>e</sup> Final des Jeux des aînés qui aura lieu en 2014.

Le directeur de la Vie communautaire, Paul Boudreau prend en main le dossier.

## **6. RAPPORTS DES COMITÉS PERMANENTS ET SPÉCIAUX**

### **Rapports financiers**

Un rapport de la situation financière de la municipalité en date du 17 février 2012 est circulé à l'assemblée. Le rapport des dépenses des membres du conseil en date du 31 janvier 2012 est également distribué.

### **Services de protection**

Service d'incendie - Le rapport mensuel des statistiques pour le mois de janvier 2012 est circulé à l'assemblée.

Service de police - Le rapport mensuel des statistiques pour le mois de janvier 2012 est présenté.

**Rapport de la CAB** - Le rapport mensuel des statistiques pour le mois de janvier 2012 est circulé à l'assemblée.

En ce qui concerne les rapports financiers, Conseillère Laura Gallant s'informe si nous avons l'intention de réparer la Maison Pascal-Poirier cette année. Le directeur général M. Belleau mentionne qu'il attendait pour

l'embauche du nouvel employé en Travaux publics. Vu que l'embauche n'a pas encore eu lieu, M. Belleau mentionne qu'il rencontre la firme d'ingénierie afin de vérifier certaines informations dans le rapport et il va par la suite procéder le processus pour faire faire les travaux de réparations.

## **7. RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL**

Le directeur général prend la parole. Il mentionne que la restructuration a créé deux nouveaux postes. En plus du poste de secrétaire municipale adjointe, nous avons créé un poste dédié aux Ressources humaines. Mme Denise Guitard occupera ce poste en plus de ses tâches, mais l'objectif est de faire de ce poste, un poste permanent. Il y aura possiblement d'autres petits ajustements sur la restructuration dépendamment des compétences de la nouvelle personne qui sera embauchée au poste de Direction des opérations municipales. M. Belleau mentionne que cette nouvelle personne devra s'occuper du plan quinquennal des installations municipales avec notre directeur des finances, M. Réjean Godin. Il mentionne qu'il a eu des modifications concernant les titres de certains postes. Le poste de direction des travaux publics a été changé à direction des opérations municipales. Un autre changement touche le secteur récréatif et loisir qui devient la direction de la Vie communautaire. Ces changements reflètent la direction que la ville prend au niveau de sa croissance. On veut que la Vie communautaire reflète le dynamisme au niveau du secteur récréatif de la municipalité. M. Belleau mentionne qu'au cours des prochaines semaines, les travaux à l'aréna Festival vont débiter. Il mentionne qu'il y aura une réunion extraordinaire le mardi 6 mars pour octroyer un contrat. Il mentionne que nous avons reçu les soumissions. Nous attendons le rapport de Mme Chantal Verrier de Exp.

En plus des priorités 2012, il y aura la planification stratégique et le plan quinquennal.

M. Belleau mentionne les deux invitations que nous avons reçues. Le 29 février 2012 est la *Journée nationale contre l'intimidation*. L'école Louis-J.-Robichaud nous invite à porter un chandail rose pour souligner la journée contre l'intimidation.

Il y a aussi l'invitation d'un lancement d'Entreprise Sud-Est qui aura lieu le 6 mars 2012 à 11 h 30 au Pays de la Sagouine.

## **8. RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION D'AMÉNAGEMENT - aucune**

## 9. AFFAIRES NON TERMINÉES

a) Denis et Linda Boudreau - OBJET: Remboursement d'une amende qui a été émise par la Commission d'aménagement Beaubassin, pour avoir débuté la construction sans avoir un permis de construction valide.

**C12-033**                      Proposé par :            Michel Thibodeau  
   Appuyé par :            Laura Gallant

QU'ON refuse la demande de remboursement  
de M. et Mme Denis Boudreau.

### PROPOSITION ADOPTÉE

b) Demande d'une citoyenne pour son compte d'eau

M. Godin explique aux membres du conseil qu'en 2006, le conseil avait autorisé l'administration de faire des ententes avec les personnes qui payaient chaque mois leur compte d'eau. C'est le cas de la personne en question et d'une autre personne. Il mentionne que ce sont les deux seules personnes qui ont continué à faire les paiements chaque mois depuis 2006. Pour une raison ou une autre en 2007, au niveau de l'administration nous avons arrêté de faire les ajustements au compte. Ces ajustements auraient dû être faits. Nous avons discuté avec le directeur général et nous allons faire les corrections nécessaires rétroactives au compte de la personne. Ces corrections devraient couper le compte de moitié. M. Godin va recontacter cette dame pour renégocier les paiements plus élevés pour emporter son compte à 0 \$ dans les plus brefs délais. Il nous avise qu'il y a une bonne volonté des deux côtés pour solutionner les 2 cas.

M. Belleau mentionne qu'il y a eu une proposition en 2006, donc nous n'avons pas à faire une nouvelle proposition ce soir.

## 10. INTRODUCTION DES AFFAIRES NOUVELLES

### Demande de permis de marchand ambulant ou de colporteur

Monsieur James McKenna a déposé une demande de permis de marchand ambulant afin d'installer une bâtisse non permanente sur la propriété située au 191, rue Main (Glenwood Kitchen) dans le but de vendre de la crème glacée. Selon l'article 3 de l'Arrêté No. 03-14 «Aucun permis ne sera délivré à un colporteur ou à un marchand ambulant sans l'autorisation du Conseil.»

**C12-034**                      Proposé par :            André Caissie  
   Appuyé par :            Michel Thibodeau

QUE l'on refuse la demande de permis telle que présentée.

## PROPOSITION ADOPTÉE

### **11. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR LES MEMBRES DU CONSEIL**

Conseiller Michel Thibodeau s'informe si un système de lumières clignotantes est dispendieux. Il mentionne que c'est très dangereux en face de la Banque de Montréal ainsi qu'en face de la Caisse populaire, car il y a beaucoup de distractions surtout avec les terrasses l'été. M. Belleau mentionne qu'il a fait des recherches avec M. Alphonse Fougère. Un système comme celui à l'école Louis-J.-Robichaud est environ 30 000,00 \$ et un système avec une lumière rouge est environ 50 000,00 \$

Conseiller Jacques LeBlanc s'informe si la municipalité a reçu une maquette ou un plan pour le parc à la Marina de Shediac. M. Belleau va vérifier si nous avons reçu des plans pour ce parc.

Conseiller Jacques LeBlanc s'informe si nous avons reçu des détails pour le passage pour piétons sur la rue Main en face du commerce Oceanside Fitness. M. Belleau mentionne qu'il a reçu les résultats. Les résultats ont été donnés à Mia Vautour de Exp. M. Belleau mentionne qu'il devra recevoir le rapport final de Exp. d'ici deux semaines. Les recommandations seront apportées au conseil et envoyées au ministère des Transports.

Conseillère Laura Gallant mentionne qu'elle aimerait voir le plan du site où sera installé le parc à la Marina de Shediac avant qu'on procède avec l'installation de ce parc. Elle aimerait d'obtenir une copie de la lettre que la municipalité a reçue pour obtenir la permission d'installer un parc sur le terrain de la marina.

Conseillère Laura Gallant s'informe si nous allons installer une enseigne pour aviser toutes les activités qui vont se dérouler au Centre. Le directeur de la vie communautaire M. Paul Boudreau est en train de discuter la question avec le comité des Amis du Centre. Les détails viendront au conseil pour approbation prochainement.

Conseillère Laura Gallant mentionne à l'assemblée que les membres du comité du projet de développement du parc Pascal-Poirier se sont rencontrés le 23 février avec l'architecte-paysagiste et le consultant pour discuter des détails du projet. Une présentation aux membres du conseil et aux membres du comité des Rotariens est prévue pour le 28 mars à 19 h au Centre multifonctionnel. Conseillère Laura Gallant mentionne que la municipalité

est représentée par conseiller Charles LeBlanc, le directeur de la Vie communautaire M. Paul Boudreau et elle-même.

Conseiller Jacques LeBlanc s'informe si nous avons des dates pour le nouveau plan quinquennal et le plan stratégique. Le directeur général M. Belleau mentionne que pour le plan stratégique, la firme a été retenue. La firme prépare les dates pour les séances d'informations. En ce qui concerne le plan quinquennal, M. Belleau aimerait que la nouvelle personne soit en place au niveau des opérations municipales. Il mentionne que nous avons déjà de l'information au niveau de nos bâtiments. Il y a beaucoup de travail d'ingénierie à faire, donc il aura de l'expertise que nous devons aller chercher à l'extérieur. Il n'y a pas une date fixe, mais le processus va commencer au printemps. Pour le plan stratégique, M. Belleau avise le conseil que les recommandations seront soumises au nouveau conseil municipal. Pour le plan quinquennal, M. Belleau mentionne qu'il y a beaucoup de travaux à faire. Il aura des choses à prioriser telles que le système d'eau, la condition des rues, notre bail avec l'hôtel de ville qui se termine dans 10 ans, etc.

Conseiller André Caissie aimerait que la municipalité fasse un parc pour les chiens. Il mentionne qu'il y a un très beau parc à Riverview. Il aimerait donc que la municipalité de Shediac ait un parc pour les chiens. Le directeur de la vie communautaire M. Paul Boudreau mentionne qu'il a fait un peu de démarches auprès de notre agent, M. Bill Grimmer. Nous n'avons pas pris de décision car c'était un plan à long terme avec nos installations. Certains sites seraient plus propices pour ce genre de parc. Conseiller Caissie aimerait qu'on ait des détails plus précis pour un parc à chiens. M. Belleau mentionne que nous aurons plus de détails. Ces détails seront emportés au conseil.

## **12. PRÉSENTATION ET LECTURE DES ARRÊTÉS MUNICIPAUX**

### 1<sup>ère</sup> lecture de l'Arrêté No. Z-11-44-1Z

**C12-035**    Proposé par :        Jacques LeBlanc  
                 Appuyé par :        Normand Belliveau

QUE la première lecture de l'Arrêté No. Z-11-44-1Z, un arrêté modifiant l'Arrêté de zonage de la Ville de Shediac, soit faite par son titre.

**PROPOSITION ADOPTÉE**



Le secrétaire municipal fait la première lecture de l'Arrêté No. Z-11-44-1Z par son titre.

**C12-036**    Proposé par :        Jacques LeBlanc  
                  Appuyé par :        Normand Belliveau

QU'ON accepte la première lecture de l'Arrêté No. Z-11-44-1Z par son titre.

#### PROPOSITION ADOPTÉE

### 13. MOTIONS ET RÉOLUTIONS

#### Transfert de fonds

**C12-037**    Proposé par :        Laura Gallant  
                  Appuyé par :        Jacques LeBlanc

ATTENDU QU'UN surplus d'environ 300 000,00 \$ est prévu pour l'année 2011 au Fonds de fonctionnement général en raison de certaines dépenses prévues en fin d'année qui ne se sont pas concrétisées;

ATTENDU QUE le Plan stratégique adopté a comme un de ses objectifs de payer le maximum de ses dépenses en capital à partir de son Fonds de fonctionnement; c'est-à-dire, sans aller aux emprunts.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les dépenses en capital suivantes faites en 2011 soient passées aux dépenses du Fonds de fonctionnement général en 2011 au lieu d'aller aux emprunts :

Construction du Centre multifonctionnel	
Équipements	152 795,00 \$
Aménagement extérieur	100 000,00 \$
Total	252 795,00 \$

#### PROPOSITION ADOPTÉE



## Pays de la Sagouine

**C12-039**    Proposé par :        Michel Thibodeau  
                  Appuyé par :        Laura Gallant

ATTENDU QUE le directeur du développement économique et du tourisme a eu des discussions avec le directeur du marketing du Pays de la Sagouine pour accueillir des événements à Shediac;

ATTENDU QUE le Pays de la Sagouine a développé différentes catégories de collaborations avec les communautés environnantes;

ATTENDU QUE le personnel de la ville a étudié l'offre du Pays de la Sagouine et qu'une contre-offre leur a été proposée;

ATTENDU QUE la ville pourra développer un format de souper-spectacle avec le Pays de la Sagouine au Centre multifonctionnel;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil accepte de devenir un collaborateur « argent » pour une valeur de 5 000,00 \$ et que le personnel de la municipalité organise, en collaboration avec le Pays de la Sagouine, un souper-spectacle de format « Frolic » au Centre Multifonctionnel de Shediac au printemps 2012.

### PROPOSITION ADOPTÉE

## Commissions de Services régionaux du Nouveau-Brunswick

**C12-040**    Proposé par :        André Caissie  
                  Appuyé par :        Jacques LeBlanc

ATTENDU QUE le gouvernement provincial entreprend d'adopter un vaste éventail de mesures destinées à créer un nouveau système de gouvernance locale au Nouveau-Brunswick;

ATTENDU QUE ce nouveau système consistera en la création de 12 commissions de services régionaux dont le mandat sera d'aider les

communautés à communiquer et à collaborer à l'échelle régionale, de même qu'à planifier sur une base régionale;

ATTENDU QUE la ville de Shediac fera partie de la zone 7, soit l'une de plus importantes zones et que les municipalités comprises dans cette zone ont très peu d'affinité sur le plan stratégique et communautaire et qu'il y a de très grandes divergences entre ces municipalités;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil municipal de la ville de Shediac entreprenne une consultation auprès des municipalités voisines afin de décider des options qui pourraient être proposées au ministre des Gouvernements locaux pour une réorganisation ou une modification des zones proposées afin de mieux prendre en considération les intérêts de nos municipalités.

#### PROPOSITION ADOPTÉE

##### Transfert de fonds

**C12-041**    Proposé par :        Charles LeBlanc  
                 Appuyé par :        Normand Belliveau

ATTENDU QU'UN surplus d'environ 160 000,00 \$ est prévu pour l'année 2011 au Fonds de fonctionnement des services d'eau en raison de certaines dépenses prévues en fin d'année qui ne se sont pas concrétisées;

ATTENDU QUE le Plan stratégique adopté a comme un de ses objectifs de payer le maximum de ses dépenses en capital à partir de son Fonds de fonctionnement; c'est-à-dire, sans aller aux emprunts.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les dépenses en capital suivantes faites en 2011 soient passées aux dépenses du Fonds de fonctionnement général en 2011 au lieu d'aller aux emprunts :

Amélioration – Usine de pompage  
140 000,00 \$

Total : 140 000,00 \$

### PROPOSITION ADOPTÉE

#### Demande de financement

Le président demande au directeur des finances d'expliquer la demande de financement.

Le directeur des finances M. Réjean Godin explique aux membres du conseil le détail de la demande.

**C12-042**    Proposé par :        Charles LeBlanc  
                 Appuyé par :        Laura Gallant

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le greffier municipal, le trésorier ou le maire soit autorisé à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Shediac d'un montant de 1 801 000,00 \$, selon les conditions stipulées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, et qu'il soit résolu que la municipalité de Shediac convienne d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sur demande, pour payer le capital et les intérêts de ladite débenture.

### PROPOSITION ADOPTÉE

#### **14. NOMINATIONS AUX COMITÉS - aucun**

## **15. AJOURNEMENT**

Le conseiller Jacques LeBlanc propose l'ajournement vers les 20 h 35. Le conseiller Normand Belliveau appuie la motion.

---

Peter Breau, maire suppléant

---

Gilles Belleau, secrétaire municipal